

1902-09-16

SENDER

Laura Jacobsen

RECIPIENT

Helge Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Date explanation:

Laura skriver at Tante Jacobine i

morgen den 17. bliver 72.

Endvidere at hun nu er 83, det blev  
hun 29/8 1902.

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Birkerød

Archive:

Carlsberg Arkiv

TRANSCRIPTION

Min kjære velsignede Helge!

Tak for dit kjærlige Brev til min Fødselsdag, jeg havde saalænge ventet paa det, dog maa du ikke tro det er derfor, at det har været saa længe, inden jeg skriver til Dig, mine Tanker er stadig hos Eder. Snart lever jeg i Erindringen snart spørger jeg Fremtiden og ender saa med at anbefale Eder til Vorherre, at han vil drage Eder til sig, saa I faae Lyst til at leve med Ham i Eders Sind og Tanke. Læs og tænk paa hvad Chri Richardt skriver i sit digt Arbeid og Bön Jeg vil skrive det af, thi det er nok værd at lære uden af, i det hele vil jeg bede Eder at erindre Eders Salmevers som I finde smukke, det har altid glædet og trøstet mig i Sygdom at citere mine Salmevers og naar jeg ligger og ikke kan sove citerer jeg dem, og bliver saa lykkelig og glad derved og falder hyppig i søvn fordi jeg er bleven beroliget, det er som jeg fölte Guds Nærhed. Det er ubeskrivelig styrkende.

Nu er din Moder kommet fra Hellebæk. I Søndags vare dine Forældre dernede hos Theo som endnu er dernede og nyder Luften med Edgar og Thorkild, de vilde jo feire Vagns Fødselsdag sammen. Tante Jacobine indbød i samme Anledning Agnes, Nanna, Kathinka, mig og et par andre til en smuk Middag og vi drak Vagns Skaal og sendte ham vore bedste Ønsker, vil du sige ham det, for at han kan sende hende en Hilsen. Vi skal ind at gratulere hende I morgen den 17 saa bliver hun 72. I dag har dine Forældre Selskab af en stor Flok Archaeologer fra Udlandet og vore egne Lærde tilligemed, de spise i Glyptoteket og alle mine Planter pryde dér. Det er morsomt at de komme lidt til Fornøjelse, thi hos mig kommer næsten ingen. Johannes Stenstrup er mig en jevnlig Gjest, og Ussings, og Djørups, mange ere döde og flere have taget Bolig paa Landet det baade for Vinter og Sommer som Veis, Professor Jespersen gift med Fr. Djørup, og Heilmanns de have kjøbt Huse, og befinde sig saavel derved. Jeg skal have den store (støre, red.) Glæde at Theo med sin Mand og sin Søn og Barnepige skal bo en Uges Tid hos mig, Madsen og Theodora i Sovekammeret Thorkild i hans Bedstefaders Stue, som vi i de senere Aar kalder Bibliotheket, om Dagen skal de være nede, jeg glæder mig ubeskrivelig dertil, Thorkild er et lille Mønsterbarn, stor kraftig og klog ser han ud som om han var 1 Aar.

Hvad siger I til at vore Breve skal befordres ved Elektricitet, de skal kommes i en Aluminiums Kapsel og fare ved Elektricitet gennem Luften, men hvordan de skal finde dig og mig melder Bladet intet om.

Jeg skal hilse dig meget kjærlig fra Johanne Monrad. Hun kalder Dig sin

specielle Ven. Det er fornøielig at see hvor glade de ere i det lille Hjem som de have bygget sig bestaaende af 2 Stuer og en Veranda som benyttes som Kykken. Hvide Væge Stengulv for Øieblikket ingen Vinduer men Vindruer istedet for. Hun laver Mad hvortil hun var meget dygtig, hun holder Huset i alle Retninger selv, thi de have ingen Hjelpere. Johanne kunde her overkomme det utrolige af mange Slags, dertil kommer hendes Sprogtalent, nu maa hun parlere paa Spansk daglig, men Fransk generede hende ikke det hjælper. Ja det er en Lykke, at have en kraftig Villie til at handle, den kan man Selv kaffe sig.

Jakob Brask bad mig at hilse og takke for Eders Kort som meget glædede ham, men han kunde ikke besvare dem medens han ligger i Leier. Den er i og ved Glostrup, det er svært nesten aldrig at være tør. De militære Øvelser foregaar i alslags Uføre, findes det ikke laver de det selv, og i Aar er det ikke vanskelig thi det regner altid. Fortel mig hvad I tage Eder for Vagns Fødselsdag. Hvorledes i morede Eder i Höilandene, hvormange Dage det tog. Hvis der er noget som jeg kan tjene Eder med da lad mig det vide. Lev nu vel kjære Helge og brug din Tid vel saa jeg snart maa see dig som et mere udviklet Menneske"Der ikke ligger som man siger paa den lade Side" – I glæde mig overordentlig hvis i skreve til mig.

Eders gamle 83 aarige Grandmama

P.S.

Eders Fader ser jeg sjelden mer end 1 Gang om Ugen. Han har endnu mere at tage vare end för I reiste, jeg troer det er savnet af Eder der bringer ham til at forsere sig

Et Lev vel, Lev vel Gud være hos eder og I hos ham

Johanne boer i Luzuriaga med Udsigt til Andes Bjærgene i Baggrunden en 1/4 Mil til en Jernbane Station og toget daglig forbi deres Vienje.



2  
Kære ex diu Moses kommet fra Ketteboks  
Dine Forældre Dine Forældre det uede  
for Thee, for endnu, et det uede og uider  
Luften med Edgast og Thorhild, de vilde is  
Lagune, Lagne, Læffets, dog, funderen. Tante  
Agnes, Nanna, Patricia, og et par  
andre til en punkt. Tidlig og vi drak  
Lagne, Læffets, Læffets, Læffets, Læffets  
Opførelse, vi. Du har hørt det, for at hun har  
for de hende en. Hilsen. Du skal ind at gra-  
tulere hende imorgen den 11. Du bliver  
den 12. I dag har Dine Forældre Selskab  
af en stor Nordamerikologer fra Næsten  
det og være en. Lærd, Lærd, Lærd, Lærd  
for i Oplysning, og alle mine Plan-  
ter skal prøve det. Det er nok nok at de  
komme til det. Forældre, thi her mig kom  
med næsten ingen. Johannes. Lærd, Lærd  
er mig en genvalig. Lærd og Lærd og  
Lærd, mange en. Lærd og flere have Lærd  
Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd  
for Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd  
Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd  
Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd, Lærd

3  
3) Store Glæde at Theo med sin Mund og sin  
Søn og Barne pige, had bœ en Uges tid hos mig,  
Madren og Theodoras i Lovens kamret, Forhils  
hans Bedstefaders Stue, for vi i de senere  
Aar kaldes Bibliotheket, om Dagen skal  
de være ude, jeg glædes mig udsprettelig  
der til. Theodor er et i Måneder barn stor, klog-  
tig og klog feet han ud som om han var 1 Aar.  
Hvad siger I til at vore Brev skal befordres  
med Elektricitet, de skal komme i en allmin-  
nindes Skæffel og fare ved Elektricitet igjen-  
nem Luften, men hvordan de skal finde  
Dig og mig med det Bladet i det om.  
Jeg skal hilse Dig meget hjertelig for Johan-  
ne Mourad, han holder Dig for en uer-  
digen. Det er fornødeligt at see hvor glæde  
de ere i det lille Hjem som de have bygget  
sig bestaaende af 2 Stuer og en Veranda  
som benyttes som Stue. Hvide Døge  
Stengulv for Tjeblikket ingen Vinduer men  
Vinduer i det for. Hun har været i Mad  
hvor til hun var meget dygtig, hun hold-  
der Hus for alle Retninger selv thi de have  
ingen Hjælper. Jonanne kunde bet  
overkomme det utrolige af ungenes Lof,  
der til kommer hendes Sprog Talent, om  
hun kan tale og spaa daglig men  
Fransk generede hende ikke det Hjælpes.  
Ja det er en Lighed at have en kraftig Villie til  
at handle i den huse man selv skaffe sig.

4  
Jacob Brask bad mig at hilse og takke  
for faders Trost som meget gløkkede ham  
med han kunde ikke befri dem inde-  
dens han tigger i Leis. Den er i og ved  
Glostrup, det er portues ten aldrig at være,  
Hos. De Militaire Overfor foregaaet i  
i at flug Uføre, findes det ikke bare ved det  
fede, og i år er det ikke væsentligt thi  
det er tegnet altid. Fortæl mig hvad I toge  
I der for Vagus Truffels dag. Hvorledes I  
emorede I der i Hollændene, boormarige  
Dagedet tog. Hvis der er noget farligere  
hale tjene I det med da lad mig det vide.  
Læs nu ved højere Stalge og brug Din  
Fad ved jage jeg snart maa se Dig som et  
mere udviklet Menneske. Der er ikke ligget  
som man fejrer på den røde stude. Forløde  
- at jeg overrænderlig hvis I kan det vil mig.  
- ved at ad det faders gaver 3 aarige  
P. S.  
faders Fader jeg jeg fjelden uventend I Gang  
som Ugen. Han har en din mere at søge  
vare end for Trost, jeg troer det er samlet  
af i det der bringer ham til at fortære jeg  
at. Læs alle. Læs det, Gud er hos faders  
og Thorhans  
at jeg overrænderlig ab det vil mig  
ab med det af end det vil mig.